



Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del porteador en el Transporte, Terrestre Internacional de Mercancías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de ellas en perjuicio del remitente o del consignatario. O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional está sujeito às disposições do Convênio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais

1- Nombre y domicilio del remitente/ Nome e endereço do remetente NANJING PIOWAY ENTERPRISES CO. LTD. CHINA					2- Número / Número BR.2154.16777						
4- Nombre y domicilio del destinatario/ Nome e endereço do destinatário HOGAR TEXTIL S.A. CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY RUC: 80099641-0					3- Nombre y domicilio del porteador / Nome e endereço do transportador TRANSFEPAJE S.A. RUC: 80057577-6 Calle Rio Aquidaban, 9013 Minga Guazu - Paraguay						
6- Nombre y domicilio del consignatario Nome e endereço do consignatário HOGAR TEXTIL S.A. CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY RUC: 80099641-0					5- Lugar y país de emisión / Localidade e país de emissão PORTO DE PARANAGUA/PR - BRASIL						
9- Notificar a / Notificar a HOGAR TEXTIL S.A. CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY RUC: 80099641-0					7- Lugar, país y fecha en que el porteador se hace cargo de las mercancías / Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria PORTO DE PARANAGUA/PR - BRASIL						
11- Cantidad y clase de bultos, marcas, números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios / Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, contêineres e peças <u>2x40HC CONTAINERS, CONTENIDO:</u> 827 ROLOS COM TECIDOS					12- Peso bruto en Kg./ Peso bruto em kg. 32.577,190 KGS						
					13- Volumen en m. Cu/ Volume em m.cu. 127,000 M3						
					14- Valor / Valor 89.188,03 Moneda / Moeda DOLAR AMERICANO						
15- Gastos a pagar Gastos a pagar		Monto remitente Monto remetente		Moneda Moeda		Monto destinatario Monto destinatário		Moneda Moeda		16- Declaración del valor de las mercancías / Declaração das mercadorias	
Flete / Frete						5.960,00		US\$		17- Documentos anexos / Documentos anexos	
Otros / Outros						267,56		US\$		B/L NR: SHA24090458 FACTURA NR: 2403119 ES COPIA DEL ORIGINAL	
19- Monto del flete externo / Valor do frete externo 26 NOV. 2024 ANNP 047717					18- Instrucciones sobre formalidades de aduana Instruções sobre formalidades de alfândega						
20- Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega					ALGESA - ADM. ADUANA TERMINAL DE CARGAS KM 12						
21- Nombre y firma del remitente o su representante Nome e assinatura do remetente ou seu representante					22- Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações						
 Irene Aguilera Leites CPF 05855369-23 SUB-DELEGADO ADMINISTRADOR ANNP ANNP DEPOSITO FRANCO PARAGUAYO					24- Nombre y firma del destinatario o su representante Nome e assinatura do destinatário ou seu representante						
Fecha / Data 22 NOV 2024					Fecha / Data TRANSFEPAJE Denial V. Jasso Grossi CPF 05855369-23						
Las mercancías consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuran no verso.					23- Nombre y firma del porteador o su representante Nome e assinatura do transportador ou seu representante						



LA FACTURA COMERCIAL Y LA LISTA DE EMPAQUE AL SOLO EFECTO DEL TRANSITO LA CONSTATAION DE LO DECLARADO KILOS MERCANCIAS Y VALORES SERAM REALIZADAS EN LA ADUANA DEL DESTINO FINAL

26 NOV. 2024 ANNP 047717

MIC/DTA

Manifesto Internacional de Carga Rodoviária / Declaração de Trânsito Aduaneiro
 Manifiesto Internacional de Carga por Carretera / Declaración de Tránsito Aduanero

1 Nome e endereço do Transportador / Nombre y domicilio del porteador TRANSFEPAJE S.A. RUC: 80057577-6 Calle Rio Aquidaban, 9013 Minga Guazu - Paraguay		3 Trânsito aduaneiro / Tránsito aduanero <input checked="" type="checkbox"/> Sim / Si <input type="checkbox"/> Não / No		4 Nº BR.2154.21692	
2 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente RUC: 80057577-6		5 Folha / Hoja 1/1		6 Data da emissão / Fecha de emisión 22/11/2024	
9 CAMINHÃO ORIGINAL: Nome e endereço do proprietário CAMIÓN ORIGINAL: Nombre y domicilio de propietario F.P.: TRANSFEPAJE SA MOT.: AMADO ECHEVERRIA PRIETO PARAGUAY - CI: 1853822		7 Alfândega, cidade e país de partida / Aduana, ciudad y país de partida ALF-PORTO DE PARANAGUA/PR		0 9 1 7 8 0 0	
10 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente 80057577-6		11 Placa do caminhão / Placa del camión AAIN-197		8 Cidade e país de destino final / Ciudad y país de destino final ALGESA - ADM. ADUANA TERMINAL DE CARGAS KM 12	
12 Marca e número / Marca y número SCANIA / 5420062 RANDON / M264675		13 Capacidade de tração (t.) / Capacidad de arrastre (t.) 48.500,00		16 CAMINHÃO SUBSTITUTO: Nome e endereço do proprietário CAMIÓN SUBSTITUTO: Nombre y domicilio de propietario	
14 Ano / Año 2016		15 <input checked="" type="checkbox"/> Semi-reboque / Semiremolque <input type="checkbox"/> Reboque / Remolque Placa: AAIP-839		17 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente	
23 Nº do conhecimento / Nº carta de porte BR.2154.16777		24 Alfândega de destino / Aduana de destino TERMINAL DE CARGAS KM 12 ALGESA		18 Placa do caminhão / Placa del camión	
25 Moeda / Moneda US\$		26 Origem das mercadorias / Origen de las mercancías SHANGHAI, CHINA		19 Marca e número / Marca y número	
27 Valor FOT / Valor FOT 44.594,02		28 Frete em US\$ / Flete en US\$ 2.980,00		20 Capacidade de tração (t.) / Capacidad de arrastre (t.)	
30 Tipo dos volumes / Tipos dos bultos CONTAINER		31 Quantidade de volumes / Cantidad de bultos 1		21 Ano / Año	
37 Número dos lacres / Numero de los precintos		32 Peso bruto (Kg) / Peso bruto (Kg) 18.499,490		22 <input type="checkbox"/> Semi-reboque / Semiremolque <input type="checkbox"/> Reboque / Remolque Placa:	
38 Marcas e números dos volumes, descrição das mercadorias / Marcas y números de los bultos, de descripción de las mercancías 1 CONTAINER DE 40HC, NR: MEDU475290/3, CONTEENDO: 434 ROLOS COM TECIDOS CONFORME FATURA: 2403119 MIC/DTA ELETRONICA NR: 24/0556049-0		33 Remetente / Remitente NANJING PIOWAY ENTERPRISES CO. LTD.		34 Destinatário / Destinatario HOGAR TEXTIL S.A.	
39 Assinatura e carimbo do transportador / Firma y sello del porteador 22 NOV 2024		35 Consignatário / Consignatario HOGAR TEXTIL S.A. NOT.: HOGAR TEXTIL S.A.		36 Documentos anexos / Documentos anexos B/L NR.: SHA24090458 CRT NR.: BR.2154.16777 NAVIO: MSC SIYA B / QI437A DATA DESCARGA: 22/11/2024	
Declararamos que as informações prestadas neste Documento são a expressão da verdade, que os dados referentes as mercadorias foram transcritos exatamente conforme a declaração do remetente, os quais são de sua exclusiva responsabilidade, e que esta operação obedece ao dispositivo no Convênio sobre Transporte Internacional Terrestre dos Países do Cone Sul. Declaramos que las informaciones prestadas en este Documento son expresión de la verdad, que los datos referentes a las mercancías fueron transcritos exactamente conforme a la declaración del remitente, los cuales son de su exclusiva responsabilidad, y que esta operación obedece a lo dispuesto en el Convenio sobre Transportes Internacionales Terrestre de los Países del Cone Sur.		40 Nº DTA rota e prazo de transporte / Nº DTA rota y plazo de transporte ROTA: PARANAGUA/PR > FOZ DO IGUAÇU/PR, BR277 VIA IRATI/PR > PONTE DA AMIZADE AREA DE CONTROLE INTEGRADO DE CIUDAD DEL ESTE/PY ADUANA: ALGESA - TERMINAL DE CARGAS KM 12 PRAZO DE CONCLUSÃO: 48 HORAS MF/RFB/SRRF09/ALF/PARANAGUA		41 Assinatura e carimbo da Alfândega de Partida / Firma y Sello de la Aduana de Partida 26 NOV. 2024 ANDERSON LI Analista - Tributário da RFB Matr. 2457353	

26 NOV 2024 ANNP 047717

MIC/DTA

Manifesto Internacional de Carga Rodoviária / Declaração de Trânsito Aduaneiro
Manifesto Internacional de Carga por Carretera / Declaración de Tránsito Aduanero

1 Nome e endereço do Transportador / Nombre y domicilio del porteador TRANSFEPAJE S.A. RUC: 80057577-6 Calle Rio Aquidaban, 9013 Minga Guazu - Paraguay		3 Trânsito aduaneiro / Tránsito aduanero <input checked="" type="checkbox"/> Sim / Si <input type="checkbox"/> Não / No	4 Nº BR.2154.21693
2 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente RUC: 80057577-6		5 Folha / Hoja 1/1	6 Data da emissão / Fecha de emisión 22/11/2024
9 CAMINHÃO ORIGINAL: Nome e endereço do proprietário / CAMIÓN ORIGINAL: Nombre y domicilio de propietario F.P.: TRANS KUHN & ANDREOLLA MOT.: MARCOS ANTONIO PERSEGONA BRASIL - CPF: 02694799965		7 Alfândega, cidade e país de partida / Aduana, ciudad y país de partida ALF-PORTO DE PARANAGUA/PR 0917800	
10 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente 80057577-6		11 Placa do caminhão / Placa del camión ASD-0J49	16 CAMINHÃO SUBSTITUTO: Nome e endereço do proprietário / CAMIÓN SUBSTITUTO: Nombre y domicilio de propietario
12 Marca e número / Marca y número SCANIA / 3654853 FACCHINI / V035391	13 Capacidade de tração (t.) / Capacidad de arrastre (t.) 48.500,00	17 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente	18 Placa do caminhão / Placa del camión
14 Ano / Año 2009	15 <input checked="" type="checkbox"/> Semi-reboque / Semirremolque <input type="checkbox"/> Reboque / Remolque Placa: MKL-0I13	19 Marca e número / Marca y número	20 Capacidade de tração (t.) / Capacidad de arrastre (t.)
23 Nº do conhecimento / Nº carta de porte BR.2154.16777	24 Alfândega de destino / Aduana de destino TERMINAL DE CARGAS KM 12 ALGESA	21 Ano / Año	22 <input type="checkbox"/> Semi-reboque / Semirremolque <input type="checkbox"/> Reboque / Remolque Placa:
25 Moeda / Moneda US\$	26 Origem das mercadorias / Origen de las mercancías SHANGHAI, CHINA	33 Remetente / Remitente NANJING PIOWAY ENTERPRISES CO. LTD.	
27 Valor FOT / Valor FOT 44.594,01	28 Frete em US\$ / Flete en US\$ 2.980,00	29 Seguro em US\$ / Seguro en US\$ 133,78	34 Destinatário / Destinatario HOGAR TEXTIL S.A.
30 Tipo dos volumes / Tipos dos bultos CONTAINER	31 Quantidade de volumes / Cantidad de bultos 1	32 Peso bruto (Kg.) / Peso bruto (Kg.) 14.077,700	35 Consignatário / Consignatario HOGAR TEXTIL S.A. NOT.: HOGAR TEXTIL S.A.
37 Número dos lacres / Número de los precintos		36 Documentos anexos / Documentos anexos B/L NR.: SHA24090458 CRT NR.: BR.2154.16777 NAVIO: MSC SIYA B / QI437A DATA DESCARGA: 22/11/2024	
38 Marcas e numeros dos volumes, descrição das mercadorias / Marcas y números de los bultos, de descripción de las mercancías 1 CONTAINER DE 40HC, NR: MSMU459931/5, <u>CONTENDO</u> : 393 ROLOS COM TECIDOS <u>CONFORME FATURA</u> : 2403119 <u>MIC/DTA ELETRONICA NR</u> : 24/0556050-4			
Declaramos que as informações prestadas neste Documento são a expressão da verdade, que os dados referentes as mercadorias foram transcritos exatamente conforme a declaração do remetente, os quais são de sua exclusiva responsabilidade, e que esta operação obedece ao dispositivo no Convênio sobre Transporte Internacional Terrestre dos Países do Cone Sul. Declaramos que las informaciones prestadas en este Documento son expresión de la verdad, que los datos referentes a las mercancías fueron transcritos exactamente conforme a la declaración del remitente, los cuales son de su exclusiva responsabilidad, y que esta operación obedece a lo dispuesto en el Convenio sobre Transportes Internacionales Terrestres de los Países del Cone Sur.		40 Nº DTA rota e prazo de transporte / Nº DTA rota y plazo de transporte ROTA: PARANAGUA/PR > FOZ DO IGUAÇU/PR, BR277 VIA IRATI/PR > PONTE DA AMIZADE AREA DE CONTROLE INTEGRADO DE CIUDAD DEL ESTE/PY ADUANA: ALGESA - TERMINAL DE CARGAS KM 12 PRAZO DE CONCLUSÃO: 48 HORAS MF/RFB/SRRF 09/ALF/PARANAGUA	
39. Assinatura e carimbo do transportador / Firma y sello del porteador 22 NOV 2024 Data / Fecha:		41 Assinatura e carimbo da Alfândega de Partida / Firma y sello de la Aduana de Partida 26 NOV. 2024 ANDERSON LI Analista - Tributário da RFB Matr. 2457353 Data / Fecha:	